# Neh

## Chapter 6

### Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | כַאֲשֶׁר | נִשְׁמַע | לְסַנְבַלַּט | וְטוֹבִיָּה | וּלְגֶשֶׁם | הָעַרְבִי | וּלְיֶתֶר | אֹיְבֵינוּ | כִּי |
| اور-ہوا | جب | سنا-گیا | سنبلط-کو | اور-طوبیاہ | اور-جشم-کو | عربی | اور-باقی-کو | ہمارے-دشمنوں | کہ |
| H1961 | | H8085 | H5571 | H2900 | H1654 | | | H0341 | |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנִיתִי | אֶת־ | הַחוֹמָה | וְלֹא־ | נוֹתַר | בָּהּ | פָּרֶץ | גַּם | עַד־ | הָעֵת | הַהִיא | דְלָתוֹת |
| میں-نے-بنائی | - | دیوار | اور-نہیں | رہ-گئی | اُس-میں | دراز | بھی | تک | وقت | اُس | دروازے |
| H1129 | H0853 | H2346 | H3808 | H3498 | | H6556 | H1571 | H5704 | H6256 | H1931 | |

| | | |
|---|---|---|
| לֹא־ | הֶעֱמַדְתִּי | בַשְּׁעָרִים׃ |
| نہیں | میں-نے-لگائے | پھاٹکوں-میں |
| H3808 | H5975 | H8179 |

نہیں نظر جگہ خالی بھی کہیں میں دیوار اور ہے پہنچایا تک تکمیل کو فصیل نے مَیں کہ چلا پتا کو دشمنوں باقی ہمارے اور عربی جشم طوبیاہ، سنبلّط، تھے۔گئے نہیں لگائے تک اب کواڑ کے دروازوں صرف آتی۔

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁלַח | סַנְבַלַּט | וְגֶשֶׁם | אֵלַי | לֵאמֹר | לְכָה | וְנִוָּעֲדָה | יַחְדָּו | בַּכְּפִירִים |
| تو-بھیجا | سنبلط | اور-جشم | میرے-پاس | کہتے-ہوئے | آ | اور-ہم-ملیں | اکٹھے | کفیرہ-کی-بستیوں-میں |
| H7971 | H5571 | H1654 | H0413 | H0559 | H3212 | H3259 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּבִקְעַת | אוֹנוֹ | וְהֵמָּה | חֹשְׁבִים | לַעֲשׂוֹת | לִי | רָעָה׃ |
| وادی | اونو | اور-وہ | سوچتے-تھے | کرنے-کو | مجھ-سے | برائی |
| H1237 | H0207 | H1992 | H2803 | | | |

نقصان مجھے وہ کہ تھا معلوم مجھے لیکن ہیں۔ چاہتے ملنا سے آپ میں کفیریم شہر کے اونو وادئ ہم بھیجا، پیغام مجھے نے جشم اور سنبلّط تب ہیں۔چاہتے پہنچانا

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֶשְׁלְחָה | עֲלֵיהֶם | מַלְאָכִים | לֵאמֹר | מְלָאכָה | גְדוֹלָה | אֲנִי | עֹשֶׂה | וְלֹא |
| اور-میں-نے-بھیجے | اُن-کے-پاس | قاصد | کہتے-ہوئے | کام | بڑا | میں | کرتا-ہوں | اور-نہیں |
| H7971 | | H4397 | H0559 | H4399 | | H0589 | | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוּכַל | לָרֶדֶת | לָמָּה | תִשְׁבַּת | הַמְּלָאכָה | כַּאֲשֶׁר | אַרְפֶּהָ | וְיָרַדְתִּי | אֲלֵיכֶם׃ |
| میں-کر-سکتا | اُترنا | کیوں | رُکے | کام | جب | میں-چھوڑوں-اُسے | اور-اُتروں | تمہارے-پاس |
| H3201 | H3381 | H4100 | | H4399 | | H7503 | H3381 | H0413 |

آؤں ملنے سے آپ مَیں اگر سکتا۔ نہیں آ مَیں لئے اِس ہوں، رہا پہنچا تک تکمیل کام بڑا ایک وقت اِس مَیں بھیجا، جواب ہاتھ کے قاصدوں نے مَیں لئے اِس گا۔جائے رُک کام پورا تو

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁלְחוּ | אֵלַי | כַּדָּבָר | הַזֶּה | אַרְבַּע | פְּעָמִים | וָאָשִׁיב | אוֹתָם |
| اور-اُنہوں-نے-بھیجا | میرے-پاس | اِسی-طرح-کی-بات | یہی | چار | دفعہ | اور-میں-نے-جواب-دیا | اُنہیں |
| H7971 | H0413 | H1697 | H2088 | H0702 | H6471 | H7725 | H0853 |

| | | |
|---|---|---|
| כַּדָּבָר | הַזֶּה׃ | ס |
| اِسی-طرح-کی-بات | یہی | — |
| H1697 | H2088 | |

دیا۔جواب وہی نے مَیں بار ہر اور بھیجا پیغام یہی مجھے نے اُنہوں دفعہ چار

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁלַח | אֵלַי | סַנְבַלַּט | כַּדָּבָר | הַזֶּה | פַּעַם | חֲמִישִׁית | אֶת־ | נַעֲרוֹ | וְאִגֶּרֶת |
| اور-بھیجا | میرے-پاس | سنبلط | اِسی-طرح-کی-بات | یہی | دفعہ | پانچویں | - | اپنے-نوکر-کو | اور-ایک-خط |
| H7971 | H0413 | H5571 | H1697 | H2088 | H6471 | H2549 | H0853 | H5288 | H0107 |

| | |
|---|---|
| פְּתוּחָה | בְּיָדוֹ: |
| کھلا | اُس-کے-ہاتھ-میں |
| | H3027 |

تھا.خط کھلا ایک میں ہاتھ کے اُس تو بھیجا پاس میرے کو ملازم اپنے نے سنبلّط جب مرتبہ پانچویں

6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּתוּב | בָּהּ | בַּגּוֹיִם | נִשְׁמָע | וְגַשְׁמוּ | אֹמֵר | אַתָּה | וְהַיְּהוּדִים | חֹשְׁבִים | לִמְרוֹד | עַל־ |
| لکھا-ہوا | اُس-میں | قوموں-میں | سنا-گیا | اور-جشمو | کہتا-ہے | تُو | اور-یہودی | سوچتے-ہو | بغاوت-کرنا | پر |
| H3789 | | | H8085 | H1654 | H0559 | | H3064 | H2803 | H4775 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּן | אַתָּה | בוֹנֶה | הַחוֹמָה | וְאַתָּה | הֹוֶה | לָהֶם | לְמֶלֶךְ | כַּדְּבָרִים | הָאֵלֶּה: |
| اِس-لیے | تُو | بناتا-ہے | دیوار-کو | اور-تُو | ہونے-والا-ہے | اُن-کا | بادشاہ | اِن-باتوں-کے-مطابق | اِن |
| | | H1129 | H2346 | | | | H4428 | H1697 | H0428 |

لوگ ہے۔ کی تصدیق کی بات اِس نے جشم ہیں۔ رہے کر تیاریاں کی بغاوت یہودی باقی اور آپ کہ ہے گئی پھیل افواہ میں ممالک □پڑوسی تھا، لکھا میں خط
گےبنیں بادشاہ کے اُن آپ مطابق کے رپورٹوں اِن ہیں۔ رہے بنا فصیل آپ سے وجہ اِسی کہ ہیں کہتے

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְגַם־ | נְבִיאִים | הֶעֱמַדְתָּ | לִקְרֹא | עָלֶיךָ | בִירוּשָׁלִַם | לֵאמֹר | מֶלֶךְ | בִּיהוּדָה |
| اور-بھی | نبیوں-کو | تُو-نے-کھڑا-کیا | پکارنے-کو | تیرے-بارے-میں | یروشلم-میں | کہتے-ہوئے | بادشاہ | یہوداہ-میں |
| H1571 | H5030 | H5975 | H7121 | | H3389 | H0559 | H4428 | H3063 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | יִשָּׁמַע | לַמֶּלֶךְ | כַּדְּבָרִים | הָאֵלֶּה | וְעַתָּה | לְכָה | וְנִוָּעֲצָה | יַחְדָּו: | ס |
| اور-اب | سنا-جائے-گا | بادشاہ-کو | اِن-باتوں-کے-مطابق | اِن | اور-اب | آ | اور-ہم-مشورہ-کریں | اکٹھے | — |
| H6258 | H8085 | H4428 | H1697 | H0428 | H6258 | H3212 | H3289 | | |

گی۔ پہنچیں بھی تک شہنشاہ افواہیں ایسی بےشک ہیں۔ بادشاہ کے یہوداہ آپ کہ کریں اعلان میں یروشلم جو ہے کیا مقرر کو نبیوں نے آپ کہ ہے جاتا کہا
چاہئے۔□کرنا کیا کہ کریں مشورہ سے دوسرے ایک کر مل ہم آئیں، لئے اِس

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֶשְׁלְחָה | אֵלָיו | לֵאמֹר | לֹא | נִהְיָה | כַּדְּבָרִים | הָאֵלֶּה | אֲשֶׁר | אַתָּה | אוֹמֵר |
| اور-میں-نے-بھیجا | اُس-کے-پاس | کہتے-ہوئے | نہیں | ہوا | اِن-باتوں-کے-مطابق | یہ | جو | تُو | کہتا-ہے |
| H7971 | H0413 | H0559 | H3808 | H1961 | H1697 | H0428 | | | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כִּי | מִלִּבְּךָ | אַתָּה | בוֹדָאם: |
| کیونکہ | اپنے-دل-سے | تُو | گھڑتا-ہے |
| | | | H0908 |

ہے!□لی گھڑ کہانی فرضی نے آپ بلکہ رہا، ہو نہیں کچھ ہے۔ جھوٹ ہی جھوٹ وہ ہیں رہے کہہ آپ کچھ □جو بھیجا، جواب اُسے نے مَیں

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | כֻלָּם | מְיָרְאִים | אוֹתָנוּ | לֵאמֹר | יִרְפּוּ | יְדֵיהֶם | מִן־ | הַמְּלָאכָה | וְלֹא |
| کیونکہ | وہ-سب | ڈرا-رہے-تھے | ہمیں | کہتے-ہوئے | کمزور-ہوں-گے | اُن-کے-ہاتھ | سے | کام | اور-نہیں |
| | H3605 | H3372 | H0853 | H0559 | H7503 | H3027 | | H4399 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תֵעָשֶׂה | וְעַתָּה | חַזֵּק | אֶת־ | יָדָי: |
| ہو-گا | اور-اب | مضبوط-کر | - | میرے-ہاتھوں-کو |
| | H6258 | H2388 | H0853 | H3027 |

کے عزم زیادہ نے مَیں اب لیکن گے۔□ آئیں باز سے کام کر ہار ہمت وہ تو کہیں باتیں ایسی ہم □اگر سوچا، نے اُنہوں تھے۔ چاہتے ڈرانا ہمیں دشمن میں اصل
رکھا.جاری کام ساتھ

10
וַאֲנִי־ בָּאתִי בֵּית שְׁמַעְיָה בֶּן־ דְּלָיָה בֶּן־ מְהֵיטַבְאֵל וְהוּא עָצוּר וַיֹּאמֶר
اور-میں گیا گھر شمعیاہ بیٹے دلایاہ بیٹے محیطبئیل اور-وہ بند-تھا اور-اُس-نے-کہا
H0589 H0935 H8098 H1806 H4105 H1931 H6113 H0559

נִוָּעֵד אֶל־ בֵּית הָאֱלֹהִים אֶל־ תּוֹךְ הַהֵיכָל וְנִסְגְּרָה דַּלְתוֹת הַהֵיכָל כִּי
ہم-ملیں میں گھر خدا-کے میں بیچ ہیکل-کے اور-بند-کریں دروازے ہیکل-کے کیونکہ
H3259 H0413 H0430 H0413 H8432 H1964 H5462 H1964

בָּאִים לְהָרְגֶךָ וְלַיְלָה בָּאִים לְהָרְגֶךָ׃
آنے-والے-ہیں تجھے-مارنے اور-رات-کو آنے-والے-ہیں تجھے-مارنے
H0935 H2026 H3915 H0935 H2026

جائیں ہو جمع میں گھر کے اللہ ہم □آئیں، کہا، سے مجھ نے اُس تھا۔ بیٹھا میں گھر کر لگا تالا جو گیا ملنے سے ایل مہیطب بن دِلایاہ بن سمعیاہ مَیں دن ایک
گے۔□آئیں لئے کے کرنے قتل کو آپ رات اِسی لوگ کیونکہ لگائیں۔ کنڈی کے کر بند پیچھے اپنے کو دروازوں اور

11
וָאֹמְרָה הַאִישׁ כָּמוֹנִי יִבְרָח וּמִי כָמוֹנִי אֲשֶׁר־ יָבוֹא אֶל־ הַהֵיכָל
اور-میں-نے-کہا کیا-آدمی میری-طرح-کا بھاگے اور-کون میری-طرح-کا جو جائے میں ہیکل-میں
H0559 H0376 H3644 H1272 H4310 H3644 H0935 H0413 H1964

וָחָי לֹא אָבוֹא׃
اور-جیتا-رہے نہیں میں-جاؤں-گا
H2425 H3808 H0935

رہ زندہ کر ہو داخل میں گھر کے رب ہے نہیں امام جو شخص جیسا مجھ کیا یا جائے؟ بھاگ آدمی جیسا مجھ کہ ہے ٹھیک یہ □کیا کیا، اعتراض نے مَیں
گا!□کروں نہیں ایسا مَیں نہیں! ہرگز ہے؟ سکتا

12
וָאַכִּירָה וְהִנֵּה לֹא־ אֱלֹהִים שְׁלָחוֹ כִּי הַנְּבוּאָה דִּבֶּר עָלַי
اور-میں-نے-پہچانا اور-دیکھو نہیں خدا-نے اُسے-بھیجا کیونکہ نبوت اُس-نے-کہی میرے-خلاف
H2009 H3808 H0430 H7971 H5016 H1696

וְטוֹבִיָּה וְסַנְבַלַּט שְׂכָרוֹ׃
اور-طوبیاہ اور-سنبلط نے-اُسے-خریدا-تھا
H2900 H5571

پیش ایسی میں بارے میرے نے اُس لئے اِسی تھی، دی رشوت اُسے نے طوبیاہ اور سنبلّط ہے۔ نہیں سے طرف کی اللہ بات یہ کہ سمعیاہ کی لیا جان نے مَیں
تھی۔کی گوئی

13
לְמַעַן שָׂכוּר הוּא לְמַעַן אִירָא וְאֶעֱשֶׂה־ כֵּן וְחָטָאתִי וְהָיָה לָהֶם
اِس-لیے خریدا-گیا وہ تاکہ میں-ڈروں اور-ایسا-کروں ایسا اور-گناہ-کروں اور-ہو اُن-کے-لیے
H4616 H1931 H4616 H3372 H2398 H1961 H1992

לְשֵׁם רָע לְמַעַן יְחָרְפוּנִי׃ פ
بدنامی-کے-لیے بری تاکہ وہ-مجھے-طعنہ-دیں —
H8034 H4616

سکیں۔بنا نشانہ کا مذاق مجھے کے کر بدنامی میری وہ تاکہ تھے چاہتے اُکسانا پر کرنے گناہ کر ڈرا مجھے وہ سے اِس

14
זָכְרָה אֱלֹהַי לְטוֹבִיָּה וּלְסַנְבַלַּט כְּמַעֲשָׂיו אֵלֶּה וְגַם לְנוֹעַדְיָה הַנְּבִיאָה
یاد-رکھ اے-میرے-خدا طوبیاہ-کو اور-سنبلط-کو اُن-کے-کاموں-کے-مطابق اِن اور-بھی نوعدیاہ-کو نبیہ
H2142 H0430 H2900 H5571 H4639 H0428 H1571 H5129 H5031

וּלְיֶתֶר הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ מְיָרְאִים אוֹתִי׃
اور-باقی-کو نبیوں جو تھے ڈرانے-والے مجھے
H5030 H1961 H3372 H0853

ہے۔کی کوشش کی ڈرانے مجھے نے جنہوں رکھ یاد کو نبیوں اُن باقی اور نبیہ نوعدیاہ بھولنا! مت حرکتیں بُری یہ کی سنبلّط اور طوبیاہ خدا، میرے اے

15
וַתִּשְׁלַם הַחוֹמָה בְּעֶשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה לֶאֱלוּל לַחֲמִשִּׁים וּשְׁנַיִם יוֹם׃ פ
اور-مکمل-ہوئی دیوار پچیس-کو اور-پانچ ایلول-کے باون اور-دو دن-میں —
H2346 H6242 H2568 H0435 H2572 H8147 H3117

ہوئی۔مکمل میں دنوں 52یعنی دن 52ویں کے مہینے کے اِلول فصیل

16

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִ֗י | כַּאֲשֶׁ֤ר | שָֽׁמְעוּ֙ | כָּל־ | אֽוֹיְבֵ֔ינוּ | וַיִּרְאוּ֙ | כָּל־ | הַגּוֹיִם֙ | אֲשֶׁ֣ר | סְבִֽיבֹתֵ֔ינוּ | וַֽיִּפְּל֥וּ | מְאֹ֖ד | בְּעֵינֵיהֶ֑ם | וַיֵּ֣דְע֔וּ | כִּ֚י | מֵאֵ֣ת | אֱלֹהֵ֔ינוּ | נֶעֶשְׂתָ֖ה | הַמְּלָאכָ֥ה הַזֹּֽאת׃ |
| اور-ہوا | جب | سنا | سب | ہمارے-دشمنوں-نے | اور-دیکھا | سب | قوموں-نے | جو | ہمارے-آس-پاس | تو-گرے | بہت | اپنی-نظروں-میں | اور-جانا | کہ | کی-طرف-سے | ہمارے-خدا | کیا-گیا | کام / یہ |
| H1961 | | H8085 | H3605 | H0341 | H7200 | H3605 | | | H5439 | H5307 | H3966 | | H3045 | | H0854 | H0430 | | H4399 / H2063 |

تک تکمیل کام یہ خود نے اللہ کہ لیا جان نے اُنہوں گئے۔ ہو شکار کا کمتری احساسِ وہ اور گئے، سہم ممالک پڑوسی تو ملی خبر یہ کو دشمنوں ہمارے جب ہے۔پہنچایا

17

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּ֣ם | בַּיָּמִ֣ים | הָהֵ֗ם | מַרְבִּים֙ | חֹרֵ֣י | יְהוּדָ֔ה | אִגְּרֹתֵיהֶ֕ם | הוֹלְכ֖וֹת | עַל־ | טוֹבִיָּ֑ה | וַאֲשֶׁ֥ר | לְטוֹבִיָּ֖ה | בָּא֥וֹת | אֲלֵיהֶֽם׃ |
| بھی | دنوں-میں | اُن | کثرت-سے | یہوداہ-کے-بزرگ | یہوداہ | اُن-کے-خطوط | جا-رہے-تھے | پر | طوبیاہ | اور-جو | طوبیاہ-کے | آ-رہے-تھے | اُن-کے-پاس |
| H1571 | H3117 | H1992 | | H2715 | H3063 | H0107 | H1980 | | H2900 | | H2900 | H0935 | H0413 |

تھے۔رہے ملتے جواب سے اُس اور رہے بھیجتے خط کو طوبیاہ شرفا کے یہوداہ دوران کے دنوں 52اُن

18

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּֽי־ | רַבִּ֞ים | בִּֽיהוּדָ֗ה | בַּֽעֲלֵי֙ | שְׁבוּעָ֣ה | ל֔וֹ | כִּי־ | חָתָ֥ן | ה֖וּא | לִשְׁכַנְיָ֣ה | בֶן־ | אָרַ֑ח | וִיהוֹחָנָ֣ן | בְּנ֗וֹ | לָקַ֔ח | אֶת־ | בַּת־ | מְשֻׁלָּ֖ם בֶּ֥ן בֶּרֶכְיָֽה׃ |
| کیونکہ | بہت-سے | یہوداہ-میں | حلف-یافتہ | قسم-کے | اُس-کے | کیونکہ | داماد | وہ | شکنیاہ-کا | بیٹے | آرح | اور-یوحانان | اُس-کے-بیٹے-نے | لیا | - | بیٹی | مشلام-کی / بیٹے / برکیاہ |
| | | H3063 | H1167 | H7621 | | | H2860 | H1931 | H7935 | | H0733 | H3076 | | H3947 | H0853 | H1323 | H4918 / H1296 |

بیٹے کے اُس اور تھا، داماد کا ارخ بن سکنیاہ وہ کہ تھی یہ وجہ تھا۔ کیا وعدہ کا کرنے مدد کی اُس کر کھا قَسم نے لوگوں سے بہت کے یہوداہ میں اصل تھی۔ہوئی سے بیٹی کی برکیاہ بن مسُلّام شادی کی یوحنان

19

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּ֣ם | טוֹבֹתָ֗יו | הָי֤וּ | אֹֽמְרִים֙ | לְפָנַ֔י | וּדְבָרַ֕י | הָי֥וּ | מוֹצִיאִ֖ים | ל֑וֹ | אִגְּר֛וֹת | שָׁלַ֥ח | טוֹבִיָּ֖ה לְיָֽרְאֵֽנִי׃ |
| بھی | اُس-کی-نیکیاں | تھے | کہتے | میرے-سامنے | اور-میری-باتیں | تھے | پہنچاتے | اُسے | خطوط | بھیجتا-تھا | طوبیاہ / مجھے-ڈرانے-کو |
| H1571 | | H1961 | H0559 | H6440 | H1697 | H1961 | H3318 | | H0107 | H7971 | H2900 / H3372 |

تاکہ بھیجتا خط مجھے طوبیاہ پھر رہے۔ بتاتے اُسے بات ہر میری ساتھ ساتھ اور رہے کرتے تعریف کی کاموں نیک کے اُس سامنے میرے مددگار یہ کے طوبیاہ آؤں۔باز سے کام کر ڈر مَیں